



## ITALIANO

### Avvertenze generali

- **Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!**
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

### Descrizione

BXSIA01 è un avvisatore acustico da incasso. Fornita con armatura adatta all'installazione con placche delle principali serie civili su scatola tipo 503.

### Caratteristiche tecniche

Tipo	BXSIA01
Corrente assorbita max (in allarme) [mA]	30
Tensione [Vcc]	13,8
Potenza acustica [dB(A)]	80
Frequenza fondamentale [Hz]	2700÷3200
Temporizzazione propria MAX impostabile da centrale [min]	10
Umidità relativa max in funzionamento senza condensa [%]	93%
Temperatura di esercizio [°C]	5÷40
Dimensioni [mm]	68x46x49

### Funzioni

**Morsetti**  
 + Alimentazione  
 - 12V = 12V - 35mA max

L'alimentazione deve provenire da dispositivi dotati di batterie di emergenza che permettano il funzionamento dell'avvisatore anche in caso di mancanza di energia.

### Installazione B

Montare la sirena in una scatola d'incasso unificata a tre moduli con alcune placche in commercio. La scatola incasso deve essere installata a filo muro e ad un'altezza adeguata all'utente.

Per sostituire il telaio è necessario togliere la scheda elettronica svitando le 4 viti **1** e agire con un cacciavite tra il telaio e il frontalino **2** spingendo dalla parte posteriore **3**; Rimontare il frontalino sul telaio nero inserendolo dalla parte anteriore **4**;

Rimontare la scheda facendo attenzione a posizionare il generatore sonoro **A1** in corrispondenza dei forellini **5**.

### ATTENZIONE.

Per le placche GEWISS serie Playbus **F** e per placche Playbus Young **L** tagliare gli agganci indicati in figura.

### NOTA.

I marchi Playbus, Playbus Young e System sono di proprietà di GEWISS S.p.A;  
 I marchi Axolute, Light, Luna e Living International sono di proprietà di BTICINO S.p.A;  
 I marchi Plana, Idea, Idea Rondó ed Eikon sono di proprietà di VIMAR S.p.A;  
 I marchi Vela e Cross sono di proprietà di LEGRAND S.p.A;  
 I marchi Banquise e Sistema 45 sono di proprietà di AVE S.p.A;  
 Il marchio Elos è di proprietà di ABB S.p.A.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.  
**Dismissione e smaltimento.** Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale. I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

**General Precautions**

- **WARNING!** Important people-safety instructions: READ CAREFULLY!
- Installing, programming, commissioning and maintenance must only be done by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law.
- Wear antistatic protective clothing when working on the control board.
- Keep these precautions.
- Always cut off the mains power supply before performing any maintenance or cleaning.
- This product must only be used for its specifically intended purpose. Any other use is dangerous.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

**Description**

The BXSIA01 is a recess-mounted acoustic alarm. Supplied with cladding suitable for installing with standard industry plates in 503-type boxes.

**Technical features**

Type	BXSIA01
Max. absorbed current (alarm engaged) [mA]	30
Voltage [Vcc]	13.8
Acoustic power [dB(A)]	80
Fundamental frequency [Hz]	2700 to 3200
Own timer Max. settable on the control unit [min]	10
Relative max. operating humidity without condensation [%]	93
Working temperature [°C]	5 to 40
Dimensions [mm]	68x46x49

**Functions****Terminals**

+ } <b>12V</b> =	Power supply
- }	12V - 35mA max

The power supply must come from devices fitted with emergency batteries that enable the alarm to work even when the mains power is cut off.

**Installing B**

Mount the sire into a three-module unified recess-mounting box along with some market-standard plates. The recess-mounting box must be installed flush with the wall and at a suitable height for users.

To replace the frame, first remove the control board by loosening the four screws **1** and using a screwdriver as leverage to pry open the front panel **2** by pressing on the back part **3**; Replace the front panel onto the black frame,

by fitting on the front side **4**;

Refit the control board while being careful to position the sound generator **A 1** to match the holes **5**.

**ATTENTION.**

**For GEWISS Playbus-series plates F and for Playbus Young plates L cut the clips as shown in the drawing.**

**NOTE.**

The Playbus, Playbus Young and System trademarks belong to GEWISS S.p.A;

The Axolute, Light, Luna and Living International trademarks belong to BTICINO S.p.A;

The Plana, Idea, Idea Rondò and Eikon trademarks belong to VIMAR S.p.A;

The Vela and Cross trademarks belong to LEGRAND S.p.A;

The Banquise and Sistema 45 trademarks belong to AVE S.p.A;

The Elos trademark belongs to ABB S.p.A.

This product complies with the law.

**Decommissioning and disposal.** Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

THE DATA PRESENTED IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

**Instructions générales**

• **⚠** Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !

• L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

• Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.

• Conserver ces instructions.

• Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.

• Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.

• Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

**Description**

BXSIA01 est un avertisseur sonore à encastrer. Cadre adapté à l'installation avec les plaques des principales séries domestiques sur boîtier de type 503.

**Caractéristiques techniques**

Type	BXSIA01
Courant absorbé max. (en état d'alarme) [mA]	30
Tension [VDC]	13,8
Puissance acoustique [dB(A)]	80
Fréquence fondamentale [Hz]	2700 - 3200
Temporisation MAX. configurable par centrale [min]	10
Humidité relative max. de fonctionnement sans condensation [%]	93%
Température de fonctionnement [°C]	5 à 40
Dimensions [mm]	68x46x49

**Fonctions****Bornes**

+ } <b>12 V</b> =	Alimentation
- }	12 V - 35 mA max.

L'alimentation doit provenir de dispositifs dotés de batteries de secours permettant le fonctionnement de l'avertisseur, y compris en cas de coupure de courant.

**Installation B**

Monter la sirène dans un boîtier à encastrer à trois modules avec quelques plaques disponibles sur le marché. Le boîtier doit être encastré au ras du mur à une hauteur convenant à l'utilisateur.

Pour remplacer le cadre, il est nécessaire d'en-

lever la carte électronique en dévissant les 4 vis **1** et d'intervenir à l'aide d'un tournevis entre le cadre et la plaque frontale **2** en poussant par l'arrière **3** ;

Remettre la plaque frontale sur le cadre noir par l'avant **4** ;

Remettre la carte en ayant soin de bien positionner le générateur de son **A 1** au niveau des orifices **5**.

**ATTENTION :**

**Pour les plaques GEWISS série Playbus F et les plaques Playbus Young L couper les éléments de fixation indiqués sur la figure.**

**REMARQUE.**

Les marques Playbus, Playbus Young et System sont la propriété de GEWISS S.p.A ;

Les marques Axolute, Light, Luna et Living International sont la propriété de BTICINO S.p.A ;

Les marques Plana, Idea, Idea Rondò et Eikon sont la propriété de VIMAR S.p.A ;

Les marques Vela et Cross sont la propriété de LEGRAND S.p.A ;

Les marques Banquise et Sistema 45 sont la propriété d'AVE S.p.A ;

La marque Elos est la propriété d'ABB S.p.A.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

**Mise au rebut et élimination.** Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

**Общие правила безопасности**

• **⚠** Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

• Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

• Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой.

• Храните данные инструкции.

• Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.

• Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.

• Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

**Описание**

BXSIA01 — это встраиваемое устройство звуковой сигнализации. Модель подходит для установки со стандартными рамками электроустановочных изделий типа 503.

**Технические характеристики**

Модель	BXSIA01
Макс. потребляемый ток (при срабатывании) [mA]	30
Напряжение [=V]	13,8
Звуковая мощность [дБ(А)]	80
Основная частота [Гц]	2700 —3200
МАКС. время, устанавливаемое системой охранной сигнализации [мин]	10
Макс. относительная влажность во время работы без образования конденсата [%]	93%
Диапазон рабочих температур [°C]	5—40
Габаритные размеры [мм]	68x46x49

**Функции****Контакты**

+ } <b>12 В</b> =	Электропитание
- }	12 В - 35 мА, макс.

Электропитание должно подаваться от устройств, оснащенных батарейками резервного электропитания, которые позволяют системе работать при кратковременном аварийном отключении электроснабжения.

**Монтаж B**

Установите сирену в стандартный встраиваемый монтажный корпус на три модуля

с рамкой, доступной в продаже. Встраиваемый монтажный корпус должен быть установлен заподлицо со стеной и на высоте, удобной для пользователя.

Для замены основания необходимо снять электронную плату, отвернув 4 винта **1**, просунуть отвертку между основанием и передней частью корпуса **2**, нажимая сзади **3**.

Установите крышку корпуса обратно на черное основание, вставив ее спереди **4**.

Установите плату обратно, обращая внимание на то, чтобы источник звука **A 1** располагался напротив отверстий **5**.

**ВНИМАНИЕ!**

**При использовании рамок GEWISS серии Playbus F и рамок Playbus Young L отрежьте крепления, указанные на рисунке.**

**ПРИМЕЧАНИЕ.**

Марки Playbus, Playbus Young и System принадлежат GEWISS S.p.A.

Марки Axolute, Light, Luna и Living International принадлежат BTICINO S.p.A.

Марки Plana, Idea, Idea Rondò и Eikon принадлежат VIMAR S.p.A.

Марки Vela и Cross принадлежат LEGRAND S.p.A.

Марки Banquise и Sistema 45 принадлежат AVE S.p.A.

Марка Elos принадлежит ABB S.p.A.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

**Утилизация.** Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

КОМПАНИЯ SAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.